



EXPLOITATION DU PORT DE KRIBI EN 2020

De bons chiffres malgré une année Covid-19

Par sa position stratégique, ses qualités nautiques et infrastructurelles, le port de Kribi est resté un moteur essentiel de développement économique pour le pays, malgré l'impact de la crise sanitaire liée à la Covid-19.

■ Encore plus de navires sur les terminaux

L'année 2020 a été marquée par l'accostage du 1000^e navire commercial sur ses quais. Une 1000^e escale qui intervenait dans un contexte de reprise du service ASAF de CMA-CGM, opérant entre l'Asie et la côte Ouest-africaine. Désormais, Kribi est le port pivot en Afrique centrale sur cette ligne, laquelle lui permet d'être directement connectée à trois zones économiques spéciales chinoises : Shanghai, Ningbo et Qingdao.

A l'analyse, les deux premiers trimestres de l'année ont connu des résultats d'exploitation mitigés, chose qui a été rattrapée lors des deux derniers trimestres, où l'on aura d'ailleurs enregistré des pics d'activités bien au-dessus des prévisions, notamment au cours des périodes de septembre-octobre. A titre d'illustration, le terminal à conteneurs a indiqué que le mois de septembre 2020 marquait sa meilleure performance depuis le démarrage de ses activités commerciales, le 20 mars 2018, avec 27019 EVP [Equivalent Vingt Pieds].

1000^e
Escale

■ Des recettes douanières en hausse

Le Secteur Douanes SUD II, couvrant essentiellement le port de Kribi a franchi la barre de huit milliards de F CFA en fin septembre 2020. Un record qui vient s'ajouter au total des recettes douanières de 76,8 milliards de FCFA

générées depuis le début de l'année 2020. Si l'on compare ces recettes à celles générées par le port l'année dernière, il se dégage qu'elles sont fortement en hausse. Celles-ci ayant seulement culminé à 11,5 milliards de FCFA. Une augmentation exponentielle des recettes douanières au PAK qui trouve son explication dans l'ouverture de nouvelles lignes maritimes, ce qui a induit dans la foulée, un accroissement du trafic.

76,8 milliards
de recettes
douanières

■ Salubre option de dématérialisation

En activant son Système d'Information Portuaire (SIP) en 2020, le PAK réaffirmait son choix pour la dématérialisation de ses procédures. La plateforme électronique accélérant la gestion automatisée des opérations sur la place portuaire de Kribi tout en garantissant une haute performance en termes de disponibilité, sûreté, fluidité, fiabilité des opérations portuaires et sécurisation des recettes douanières. Ceci à travers ses interfaçages avec les autres applications tierces dont Camcis des Douanes, l'OSCAR pour KCT, l'eGUCE, le Scanner pour TRANSATLANTIC.

Activation
du **SIP**

■ Accélérer la mise en place de la zone logistique

L'accélération de la mise en valeur de la zone logistique et industrielle, son raccordement au réseau en eau potable ainsi que la poursuite des travaux de construction de la phase 2 font partie des points qui feront l'objet d'une attention accrue en 2021. Les travaux consisteront en l'extension du linéaire de quai de 700 mètres additionnels, au prolongement du mur de quai de 715 mètres, au rallongement de la digue de protection de 675 mètres, et à l'aménagement de la chaussée portuaire couvrant une superficie globale d'environ 37 hectares.

700m
d'extension du
linéaire de qua



Rigobert ATANGANA

Chef de la Cellule Suivi et relance

Au moment où s'achève l'année, quelles premières observations peut-on tirer de l'activité du PAK en 2020 ?

La principale observation que l'on pourrait tirer de l'activité du PAK se résume en un seul mot : résilience. Face aux effets négatifs induits par les mesures de lutte contre la pandémie de la COVID-19. Après deux premiers trimestres à l'activité mitigée, le PAK a, ensuite, connu une embellie au cours des deux derniers trimestres, atteignant à l'occasion des niveaux d'activité bien au-dessus des prévisions. Pour ce qui concerne l'exécution des différents travaux relatifs au développement harmonieux du port et de ses dépendances, certaines activités ont été durablement retardées et ne pourront pas atteindre les taux de réalisation escomptés, quand elles n'ont pas purement été reportées à l'exercice 2021.

Justement, à propos de la crise sanitaire liée à la Covid-19, quels ont pu être ses impacts sur l'activité du PAK ?

Pour ce qui est du PAK, la crise sanitaire s'est traduite notamment par : le ralentissement des travaux de la Phase 2 dû au confinement des personnels de l'entreprise CHEC en Chine ; le réajustement des prévisions d'exploitation et du budget 2020, objet du recadrage budgétaire du 23 juillet 2020 ; le report de plusieurs

“ En dépit de la crise sanitaire, le PAK a pu réaliser des résultats satisfaisants ”

projets prévus dans le Plan de Passation des Marchés 2020 à l'année prochaine et le retard de démarrage de plusieurs autres dans la zone logistique. Il convient, tout de même, de souligner qu'en dépit des facteurs exogènes liés à la crise sanitaire, le PAK a pu réaliser des résultats satisfaisants au cours de l'exercice 2020, grâce aux mesures anti COVID-19 contenues dans son plan de continuité des activités.

Quelles perspectives pour l'année 2021 ?

La reprise du trafic sur la ligne ASAF et le démarrage des transports groupés par les opérateurs CMA-CGM/MAERSK/NILE-DUTCH, l'entrée en phase de pleine exploitation du terminal polyvalent, le lancement de la ligne de cabotage entre Kribi, Douala et Limbé, l'accélération des travaux de la phase 2 et le déploiement optimal du Système d'Information Portuaire (SIP) sont autant de points qui permettent d'envisager l'année 2021 avec optimisme.

Donc pour l'année prochaine, les objectifs du PAK restent centrés sur la consolidation des acquis, la poursuite de son développement avec un accent particulier sur l'amélioration de l'attractivité du port, du volume des trafics et du chiffre d'affaires, l'accélération de la mise en valeur de la zone logistique et industrielle, les travaux de construction de la phase 2, et le raccordement de la zone logistique en eau potable.



2020 OPERATIONS IN THE PORT OF KRIBI

A Good Performance Despite Covid-19

Due to its strategic position, its nautical and infrastructural assets, the Port of Kribi has remained an essential driver of economic development for the country, despite the impact of the Covid-19 health crisis.

■ More vessels on terminals

2020 was marked by the arrival of the 1000th commercial vessel in Mboro. This 1000th call took place in the backdrop of the resumption of the CMA-CGM's ASAF service line operating between Asia and the West African coast. Kribi is now the hub port in Central Africa on this line, which allows the Port to be directly connected to three Chinese Special Economic Zones: Shanghai, Ningbo and Qingdao.

**1000th
commercial
vessel**

Looking at the first two quarters, results were mixed but this was made up in the last two quarters where operations recorded peaks well above forecasts, especially in the September-October period. For instance, the container terminal revealed that September 2020 marked its best performance since the start of commercial operations on 20 March 2018, with 27,019 TEUs [Twenty-foot equivalent unit].

■ Customs revenues on the rise

The South II Customs Sector, which mainly covers the Port of Kribi, crossed the CFAF 8 million at the end of September 2020. A record that adds the total

**76,8 billion
customs
revenue**

customs revenue of CFAF 76,8 billion generated since the beginning of 2020. As compared to the revenue generated last year, there is a rise as this topped at CFAF 11,5 billion. An outstanding increase of customs revenue in PAK which is explained in the opening of new maritime lines which consequently led to an increase in traffic.

■ Valuable digitisation solution

By activating its Port Information System (SIP) in 2020, PAK reaffirmed its choice to go digital. The electronic platform speeds up the automated management of operations in the Port of Kribi while ensuring high performance in terms of availability, safety, flow, reliability of port operations and security of customs revenue. This is done through interfaces with other third-party applications among which Camcis of the Customs administration, OSCAR of KCT, eGUCE and Scanner of Transatlantic.

**Activating
SIP**

■ Expediting the implementation of the logistics zone

The acceleration of the development of the logistics and industrial zone, its connection to the drinking water network and the continuation of the Phase 2 construction work are some of the points that will receive increased attention in 2021. The works will consist in extending the quay line by a further 700 metres, extending the quay wall by 715 metres, extending the protective breakwater by 675 metres, and developing the port roadway covering a total area of approximately 37 hectares.

**Extending
the quay line
700m**



Rigobert ATANGANA

*Head of the Monitoring
and Follow-Up Unit*

As the year draws to a close, what initial observations can be made of PAK activity in 2020?

The main observation that can be drawn from PAK activity can be summed up in one word: resilience in the face of the adverse effects resulting from measures to control the COVID-19 pandemic. After two initial quarters of mixed activity, PAK performance improved in the last two quarters, occasionally reaching levels of activity well above expectations. With regard to the execution of the various works related to the smooth development of the Port and its outbuildings, some activities have been delayed for a long time and will not be able to meet the expected completion rates or have simply been postponed to the 2021 financial year.

Concerning the health crisis linked to Covid-19, what impact did it have on PAK operations?

As regards PAK, the health crisis has resulted in particular in a slow-down in work on Phase 2 due to the confinement of CHEC personnel in China; the readjustment of operating forecasts and the 2020 budget, which was the subject of the budget readjustment of 23 July 2020; the postponement of several projects scheduled in the 2020

“
Despite the health crisis, PAK was able to achieve satisfactory results
”

Procurement Plan to next year and the delayed start-up of several others in the logistics zone. Nevertheless, it should be stressed that despite the exogenous factors related to the health crisis, PAK was able to achieve satisfactory results in the 2020 financial year, thanks to the anti-COVID-19 measures contained in its Business Continuity Plan.

What are the prospects for the 2021?

The resumption of traffic on the ASAF line and the start of grouped transport by the CMA-CGM/MAERSK/NILE-DUTCH operators, the entry into full operation of the multi-purpose terminal, the launch of the cabotage line between Kribi, Douala and Limbé, the acceleration of the Phase 2 construction works, and the optimal deployment of the Port Information System (PIS) are all factors that justify an optimistic outlook for 2021.

So, for next year, PAK's objectives remain focused on consolidating its achievements, pursuing its development with a particular emphasis on improving the port's attractiveness, traffic volume and turnover, accelerating the development of the logistics and industrial zone, the construction work of phase 2, and the supply of drinking water to the logistics zone.



FRÉQUENTATION DES PLAGES

Les mesures de sureté qui s'imposent...

Durant cette période festive de fin d'année, la fréquentation des plages tant par les riverains que les touristes est en hausse. C'est l'occasion pour l'unité des sapeurs-pompiers du PAK de rappeler quelques gestes qui sauvent.

Malgré le retard de cette année, le soleil estival est enfin visible dans le ciel de la cité portuaire et balnéaire de Kribi. Et comme de saison, c'est la course folle aux plages chaudes, avec également son lot de bienfaits mais aussi de risques.

C'est justement pour prévenir les accidents trop souvent enregistrés aux bords de la mer à Kribi, que le Commandant Alexandre EKANI, Chef Service de la Sécurité portuaire à la Capitainerie du Port Autonome de Kribi (PAK) est actuellement engagé à la sensibilisation des visiteurs des plages. Toute chose qui rentre d'ailleurs dans les missions assignées au détachement de sapeurs-pompiers du port de Kribi dont il a la charge.

L'on apprend qu'en règle générale, les risques rencontrés en période estivale sont de quatre types :

- Noyade ;
- Insolation (malaise) ;
- Brûlures (coups de soleil) ;
- Lésions dues aux animaux marins (méduses, vives).

Dès lors, des mesures de sureté ci-dessous sont fortement recommandées :

- Privilégier les zones de baignade surveillées ;
- Respecter les consignes (couleur des drapeaux, consignes des surveillants de plage) ;
- Eviter une exposition prolongée au soleil (porter un chapeau, se mettre sous un parasol) ;
- Utiliser des crèmes solaires ;
- Chez les enfants, porter un vêtement (t-shirt) et un couvre-chef (casquette, bob) ;
- Prendre connaissance des conditions météorologiques ;
- Ne pas surestimer ses capacités physiques ;
- Entrer dans l'eau progressivement.

Selon le Cmdt EKANI, si malgré tout, les gens décident de se baigner dans une zone non surveillée, il est conseillé d'éviter de se baigner seul ; de choisir une zone de mise à l'eau permettant de sortir facilement. « Et si l'on se fait emporter par le courant ou si le ressac nous empêche de revenir, ne pas lutter, se laisser porter, sortir plus loin et se signaler ».

In fine, il est vital d'appeler rapidement les secours au numéro 118, 113 ou 117 si l'on est mal ou si l'on voit quelqu'un en difficulté car les minutes sont encore plus précieuses en mer.



Le virus circule toujours !



LE PORT AUTONOME DE KRIBI BARRE LA VOIE À LA PROPAGATION DU CORONAVIRUS
PORT AUTHORITY OF KRIBI FIGHTS AGAINST THE SPREAD OF CORONAVIRUS

“ Notre défi collectif demeure d’éviter les cas aggravants de contamination et la propagation de la pandémie à COVID-19 dans la place Portuaire de KRIBI ”

- LE PORT OBLIGATOIRE DES MASQUES DE PROTECTION
- LA PRISE ET LE CONTRÔLE DES PARAMÈTRES SANITAIRES DANS L'ACCÈS DES BÂTIMENTS ET DES SITES DU PAK
- LE SIGNALEMENT DES CAS SUSPECTS
- LE LAVAGE SYSTÉMATIQUE DES MAINS
- LA DISTANCIATION SOCIALE
- LA MISE EN QUARANTAINE DES CAS SUSPECTS
- LE DÉPISTAGE SYSTÉMATIQUE

DÉCLARER TOUT CAS SUSPECT OU SON PROPRE CAS AU
REPORT ANY SUSPECTED OR OWN CASE AT THE FOLLOWING NUMBERS

☎ 1510
699 909 103

Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse

client@pak.cm

Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.

Lexique

Avis de mise à disposition (notice of readiness) :

avis présenté par le capitaine du navire à l'expéditeur ou à son représentant indiquant que le navire est arrivé et qu'il est prêt à procéder au chargement ou au déchargement. Les jours de planche commencent à partir de la remise de ce document ou après un délai convenu.

Ecogeste

Maintenir la température du climatiseur entre 20° et 25°C

Objectif : réduire la consommation d'énergie et préserver la santé. En effet, en réduisant le différentiel de température de 1°C entre l'intérieur et l'extérieur du bureau, nous réduisons notre consommation d'énergie d'environ 8%. Bien plus, un écart de température supérieur à 9°C entre ces deux milieux nous expose à un choc thermique qui peut provoquer des stress musculaires, gripes, crises d'asthme, voire AVC.

ECOGESTE DE LA SEMAINE :

- ✓ Attendre au moins 30 min le matin à votre arrivée avant d'allumer le climatiseur si nécessaire ;
- ✓ Optez d'abord pour une ventilation naturelle, afin de renouveler l'air ambiant dans le bureau ;
- ✓ Régler la température entre 21 et 24°C permet de consommer moins d'énergie ;
- ✓ Eteindre le climatiseur 30 min avant le départ du bureau.

La lettre
du PAK

Directeur de publication : Patrice MELOM - **Directeur de rédaction** : Harouna BAKO - **Rédacteur en chef** : Ursula NKOA
Secrétaire de rédaction : Félicité BAHANE N. - **Rédacteurs** : Félicité BAHANE N. ; Patrice LOUMOU ; Gaël Pascal AMOUGOU ;
Mohamadou Aboubakar SABO - **Traducteurs** : KAMGA ; Régine Clémence NGONO MANGA
Graphisme et mise en page : Cyrille NGOUABOU C.